

Łódź, 26.01.2026 r.

LDZ-WRZ.513.4.2026.1

**Pani/Pan**  
**Prezes/Dyrektor**

*Szanowni Państwo,*

Uprzejmie informuję, iż zgodnie z Programem Badań Statystycznych Statystyki Publicznej na rok 2025 wprowadzonym rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 września 2024 r. (Dz. U. poz. 1653, z późn. zm.), w ramach badania 1.26.10 „Charakterystyka zasobów budynkowych” podmioty prowadzące działalność w zakresie zbiorowego odprowadzania ścieków są zobowiązane do przekazania danych jednostkowych adresów nieruchomości w zakresie zbiorowego odprowadzania ścieków **według stanu na dzień 31 grudnia 2025 r., w terminie do 2 marca 2026 r.**

Mając na względzie bezpieczeństwo danych, służby statystyki publicznej przygotowały aplikację internetową umożliwiającą transfer plików z danymi drogą elektroniczną w bezpiecznym połączeniu szyfrowanym (aplikacja TransGUS), która dostępna jest pod adresem: <https://cs.stat.gov.pl/pkan/>.

Na stronie aplikacji umieszczone zostały wszelkie niezbędne informacje dotyczące transferu danych (preferowany format danych, struktura zbioru i nazwy pól, nazwa pliku, plik z kodami TERYT) oraz instrukcja postępowania określająca zasady przekazania danych.


**Transfer danych możliwy będzie w terminie od 2 lutego 2026 r. do 2 marca 2026 r.**

W związku z powyższym, proszę o **wyznaczenie osoby koordynującej elektroniczny transfer danych do GUS** w przedsiębiorstwie, która powinna zalogować się do aplikacji TransGUS, wykorzystując login i hasło podane w e-mailu, uzupełnić profil użytkownika (imię, nazwisko, telefon służbowy, adres e-mail), a następnie przekazać zgodnie z instrukcją odpowiednie dane do 2 marca 2026 r. **Podmioty, które już mają wyznaczonego koordynatora wykorzystują login i hasło z poprzedniego roku.**

W sytuacji wystąpienia **problemów z transferem danych** proszę o kontakt na adres: [TransGUS@stat.gov.pl](mailto:TransGUS@stat.gov.pl). W przypadku wystąpienia problemów ze spełnieniem określonych kryteriów przekazywanych danych proszę o kontakt z panią Katarzyną Jerzak, e-mail: [K.Jerzak@stat.gov.pl](mailto:K.Jerzak@stat.gov.pl).

**W kwestiach merytorycznych** odnoszących się do przekazywanych danych proszę o kontakt z panią Renatą Jończyk, e-mail: [R.Jonczyk@stat.gov.pl](mailto:R.Jonczyk@stat.gov.pl).

Z poważaniem

ZASTĘPCA DYREKTORA  
Urzędu Statystycznego w Łodzi  
  
dr Artur Mikulec

Urząd Statystyczny w Łodzi

ul. Suwalska 29, 93-176 Łódź  
tel. 42 683 91 00, 683 91 01  
SekretariatUSLDZ@stat.gov.pl  
lodz.stat.gov.pl